

FAR TOOLS®



PTH 254B
Professional Machine

FR	Rabot dégauchisseur (Notice originale)
EN	Electric planer thicknesser (Original manual translation)
DE	Elektrohobel (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES	Pialla elettrica (Traducción del manual de instrucciones originale)
IT	Pialla elettrica (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Maquina de Aplainar (Tradução do livro de instruções original)
NL	Elektrische Schaafmachine (Vertaling van de originele instructies)
EL	Ηλεκτρική Πλάνη (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
PL	Strugarka Elektryczna (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Sähköhöylä (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Elhyvel (Översättning från originalinstruktioner)
BU	Електрическо ренде. (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Elektrisk høvl (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Rindea electrică (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Электрический строг (Перевод с оригинальной инструкции)
TU	Elektrikli rende (Orijinal talimatlar çeviri)
CS	Elektrický hoblík (Překlad z originálního návodu)
SK	Elektrický hoblík (Překlad z originálneho návodu)
HE	מקרען חשמלית (תרגום מאתורם המקורי)
AR	آلة الخشب الكهربائية (ترجمة من التعليمات الأصلية)
HU	Elektromos gyalu (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Električni oblič (Prevod iz izvirnih navodil)
ET	Toorepuuhõve (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Išlyginamasis drožtuvas (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Evele (Vertimas iš originalių instrukcijas)
HR	Gustin za blanjanje (Prijevod prema originalne upute)



© FAR GROUP EUROPE

113757-2-Manual-C-20230426

fartools.com



20 min





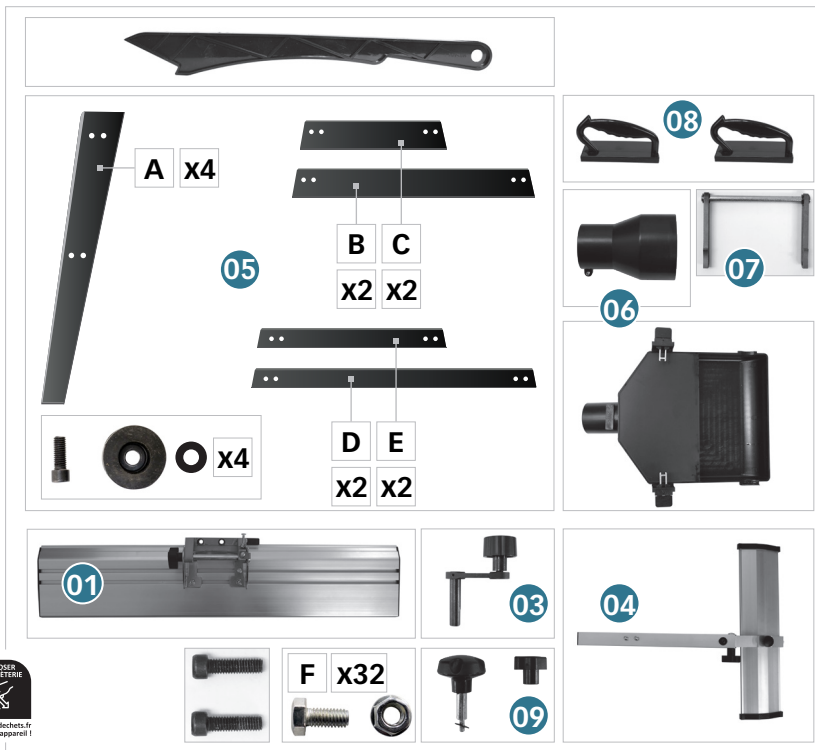
Description et repérage des organes de la machine
Description and location of machine parts

A



Contenu du carton
Contents of box

C

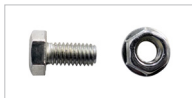
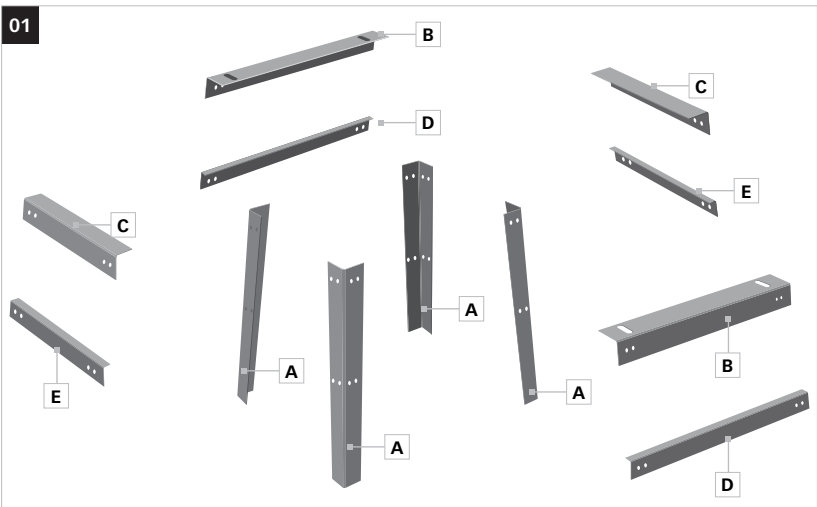




Assemblage de la machine
Assembling the machine

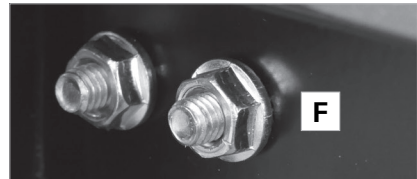
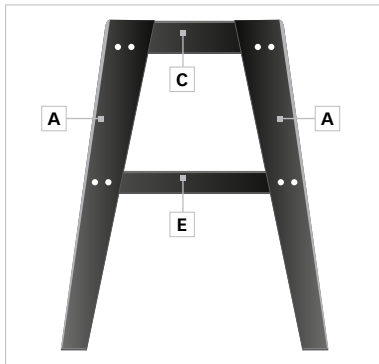
D

01

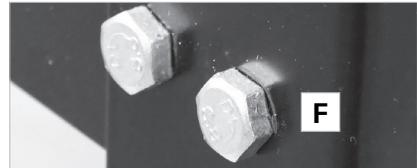


F

x32



F



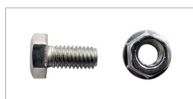
F



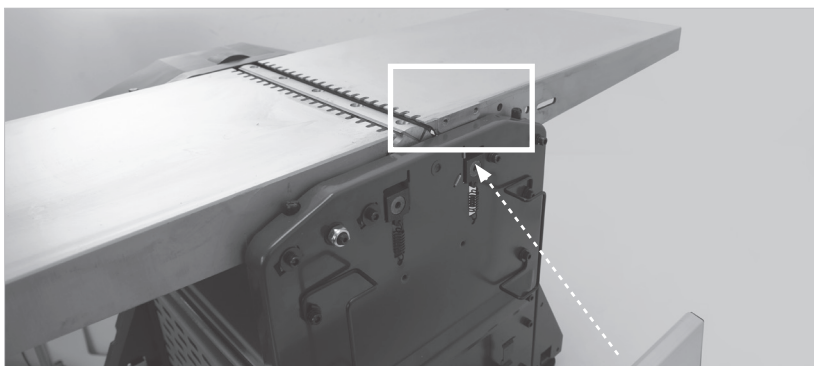
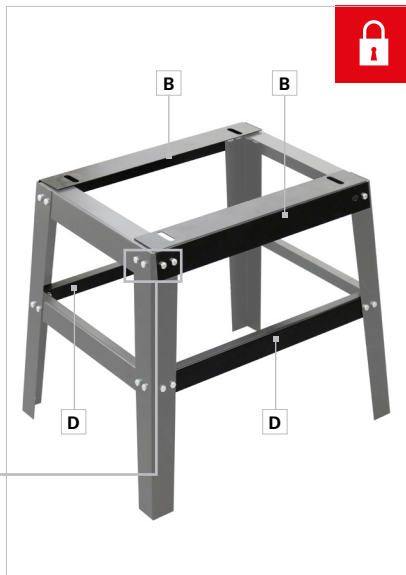


Assemblage de la machine
Assembling the machine

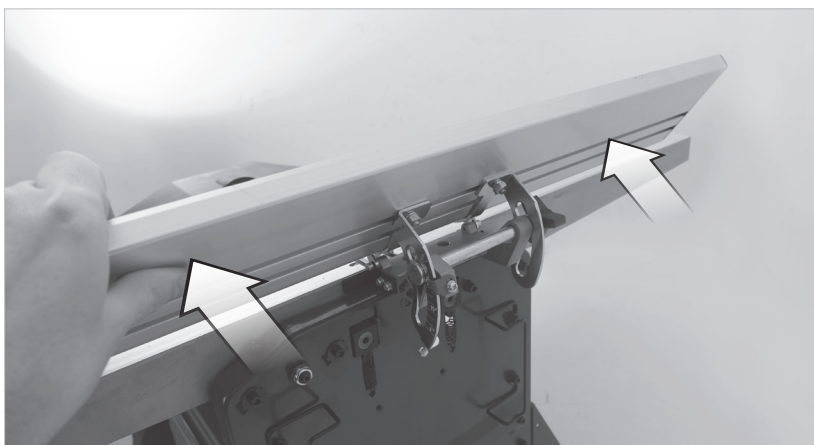
D



F



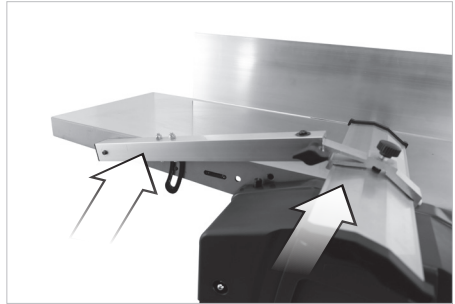
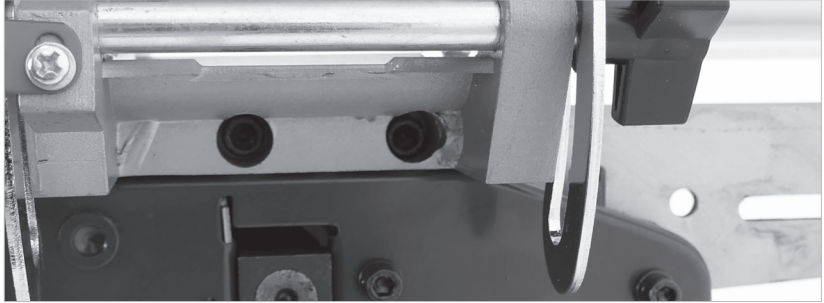
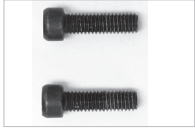
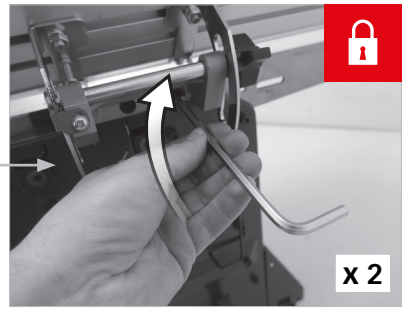
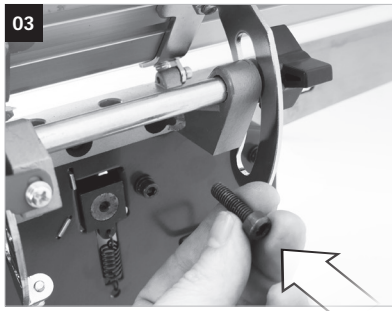
01





Assemblage de la machine
Assembling the machine

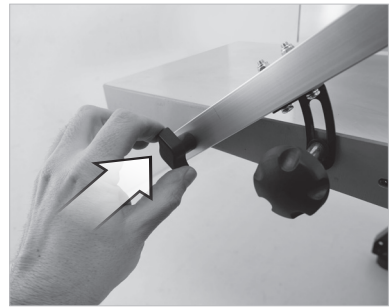
D



09



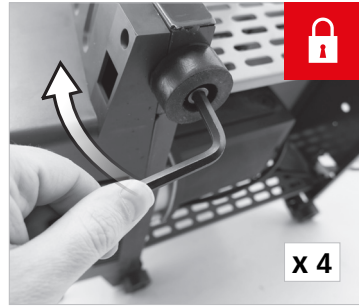
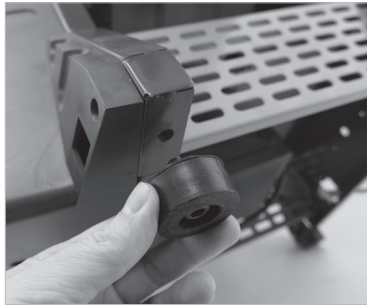
09





Assemblage de la machine
Assembling the machine

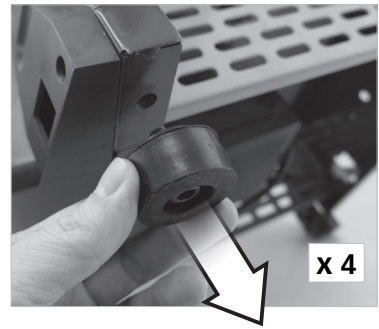
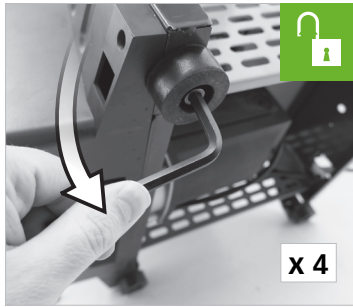
D





Assemblage de la machine
Assembling the machine

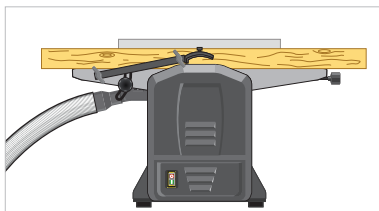
D





Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

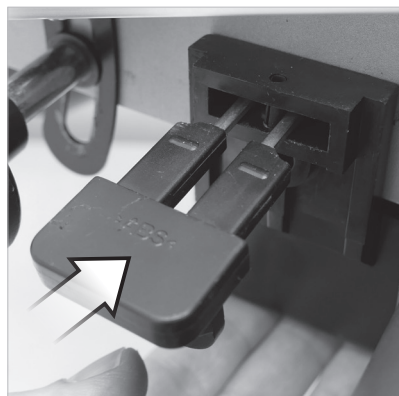
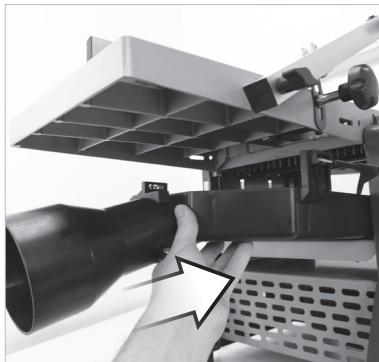
E



Degauchisseuse - Schaafmachine
Regruesadora - Desengrossadora
Pialla a filo - Jointer



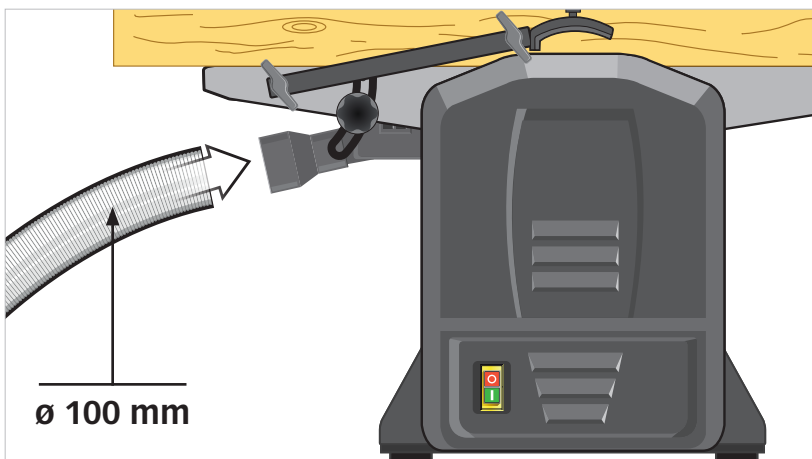
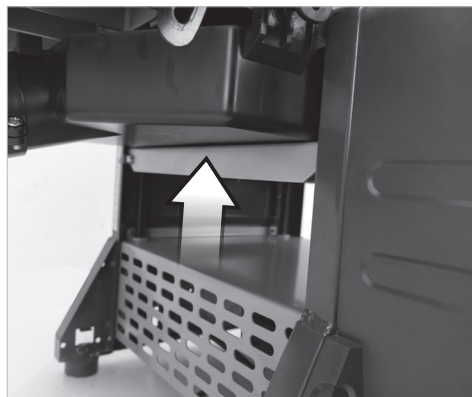
06





Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E



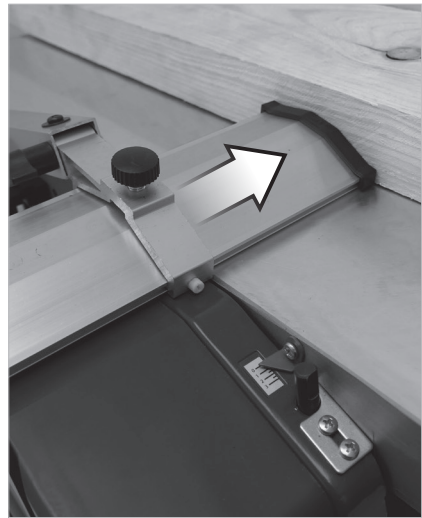
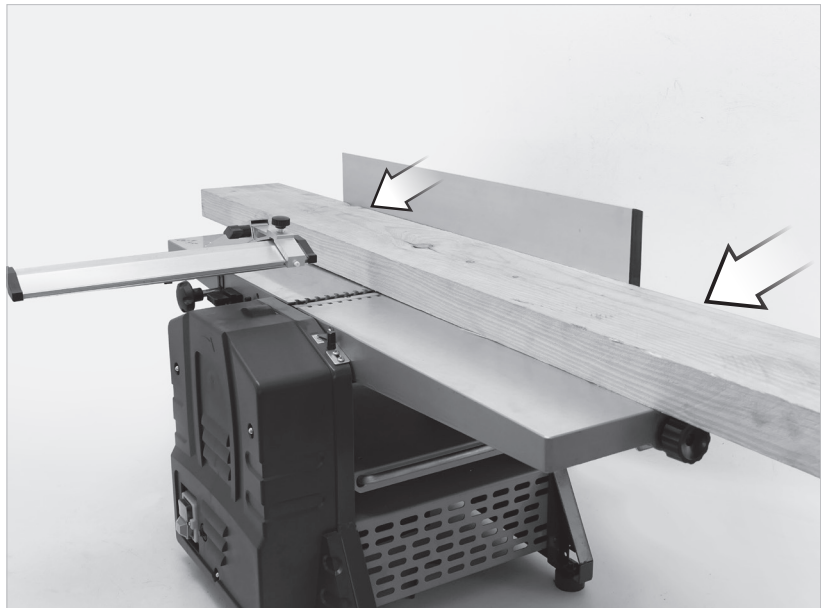
Collecteur + Connexion à un aspirateur à copeaux OBLIGATOIRE !
Collector + Aansluiting op een spaanstofzuiger VERPLICHT!
Colector + Conexión a un aspirador de virutas ¡OBLIGATORIO!
Coletor + Conexão a um aspirador de chip OBRIGATORIO!
Collettore + Collegamento ad un aspirapolvere per trucioli OBBLIGATORIO!
Collector + Connection to a chip vacuum cleaner OBLIGATORY !





Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E



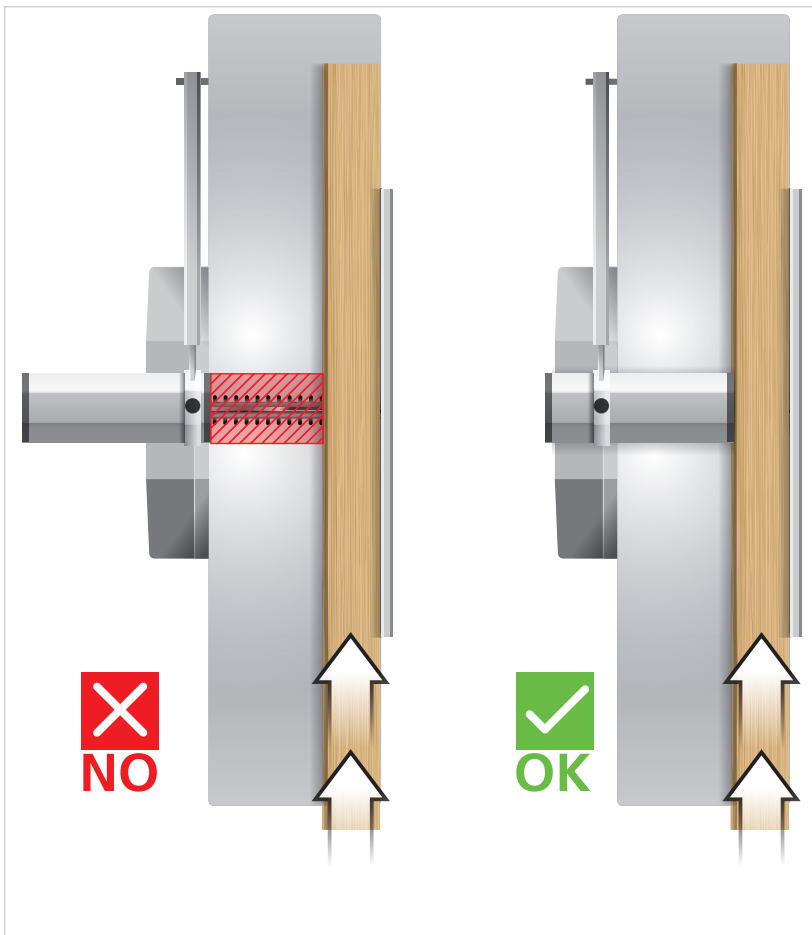


Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E



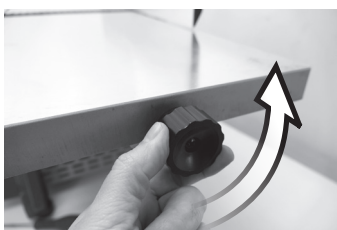
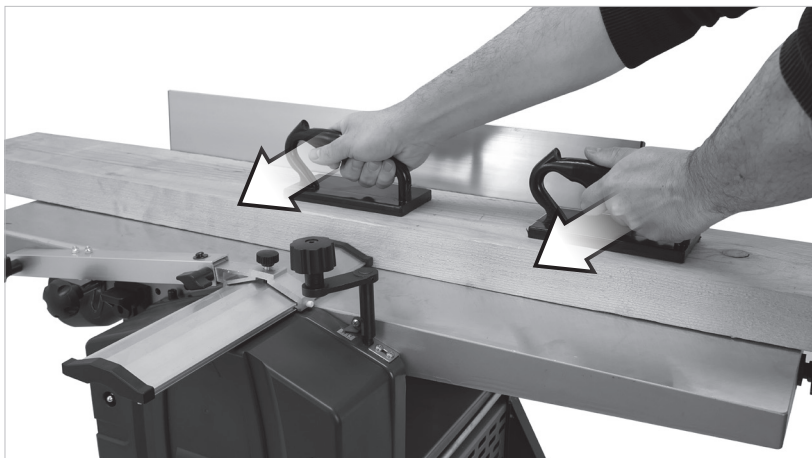
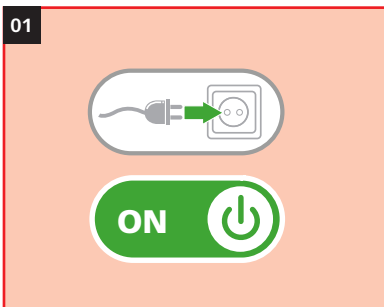
Ne pas travailler la pièce sans la protection de lames !
Weet u het stuk hout niet werken zonder het onderhoud arm !
No trabaje el trozo de madera sin el brazo de mantenimiento !
Não trabalhe o pedaço de madeira sem o braço de manutenção !
Non lavorare il pezzo di legno senza il braccio di manutenzione !
Do not work the piece of wood without holding arm !



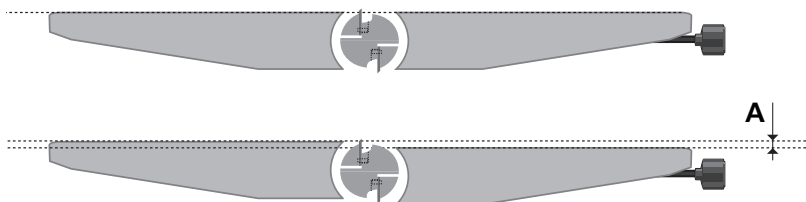


Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E

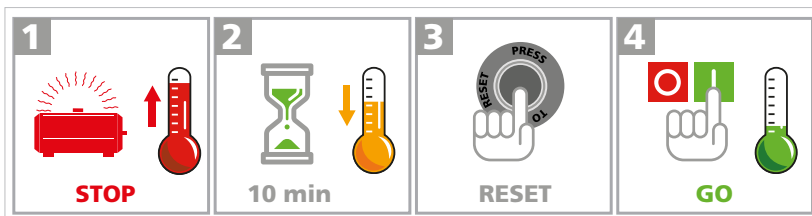


A



Protection thermique manuelle

Manual Thermal protection - Manueller wärmeschutz - Protección térmica manual - Protezione termica manuale - Proteção térmica manual - Handmatige thermische beveiliging - Χειροκίνητη θερμική προστασία - Ręczna ochrona termiczna - Manuaalinen lämpösuojaus - Manuellt termiskt skydd - Ручна термична защита - Manuel termisk beskyttelse - Protecție termică manuală - Ручная тепловая защита - Manuel termal koruma - Ručni tepelná ochrana - Manuálna tepelná ochrana - תיכודי תימרת הנגה - كَيْوَدِي قِيْدَارِح قِيَامِح - Kézi hővédelem - Ročna termična zaščita - käsitsi termineline kaitse - manuāla termiskā aizsardzība - Rankinė šiluminė apsauga - Ručna termička zaštita



FR Cette machine est équipée d'une protection thermique manuelle. En cas de surchauffe du moteur celui-ci s'arrête automatiquement (1). Pour le redémarrer, il faut attendre qu'il puisse refroidir (2), enclencher le bouton de réarmement (3) et rallumer le moteur (4).

EN This machine is equipped with manual thermal protection. In case of overheating of the engine it will stop automatically (1). To restart it, wait until it can cool down (2), engage the reset button (3) and restart the engine (4).

DE Diese Maschine ist mit einem manuellen Wärmeschutz ausgestattet. Bei Überhitzung des Motors stoppt er automatisch (1). Warten Sie zum Neustart, bis es abkühlen kann (2), betätigen Sie die Reset-Taste (3) und starten Sie den Motor (4) neu.

ES Esta máquina está equipada con protección térmica manual. En caso de sobrecalentamiento del motor, se detendrá automáticamente (1). Para reiniciarlo, espere hasta que se enfríe (2), active el botón de reinicio (3) y reinicie el motor (4).

IT Questa macchina è dotata di protezione termica manuale. In caso di surriscaldamento del motore si arresterà automaticamente (1). Per riavviarlo, attendere che si raffreddi (2), inserire il pulsante di ripristino (3) e riavviare il motore (4).

PT Esta máquina está equipada com proteção térmica manual. Em caso de superaquecimento do motor, ele pára automaticamente (1). Para reiniciá-lo, aguarde até que ele esfrie (2), pressione o botão de reinicialização (3) e reinicie o motor (4).

NL Deze machine is uitgerust met handmatige thermische beveiliging. Bij oververhitting van de motor zal deze automatisch stoppen (1). Wacht om hem te herstarten tot hij kan afkoelen (2), druk op de resetknop (3) en start de motor opnieuw (4).

EL Αυτό το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με χειροκίνητη θερμική προστασία. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης του κινητήρα θα σταματήσει αυτόματα (1). Για επανεκκίνηση, περιμένετε μέχρι να κρυώσει (2), ενεργοποιήστε το κουμπί επαναφοράς (3) και επανεκκινήστε τον κινητήρα (4).

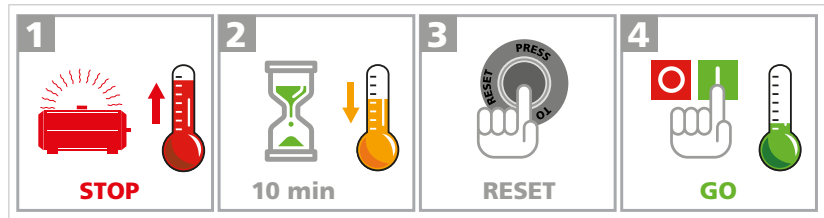
PL To urządzenie jest wyposażone w ręczne zabezpieczenie termiczne. W przypadku przegrzania silnik zatrzyma się automatycznie (1). Aby go ponownie uruchomić, poczekaj, aż ostygnie (2), włącz przycisk resetowania (3) i uruchom ponownie silnik (4).

FI Tämä kone on varustettu manuaalisella lämpösuojauksella. Jos moottori ylikuumenee, se pysähtyy automaattisesti (1). Käynnistä se uudelleen odottamalla, kunnes se voi jäähtyä (2), lukita palautuspainike (3) ja käynnistä moottori (4).

SV Denna maskin är utrustad med manuellt termiskt skydd. Vid överhettning av motorn stannar den automatiskt (1). För att starta om den, vänta tills den kan svalna (2), aktivera återställningsknappen (3) och starta om motorn (4).

BU Тази машина е оборудвана с ръчна термична защита. В случай на прегряване на двигателя той ще спре автоматично (1). За да го рестартирате, изчакайте, докато може да изстине (2), включете бутона за нулиране (3) и рестартирайте двигателя (4).

DA Denne maskine er udstyret med manuel termisk beskyttelse. I tilfælde af overophedning af motoren stopper den automatisk (1). For at genstarte den skal du vente, indtil den kan køle ned (2), aktivere nulstillingsknappen (3) og genstarte motoren (4).

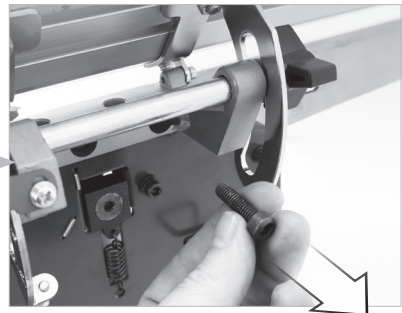
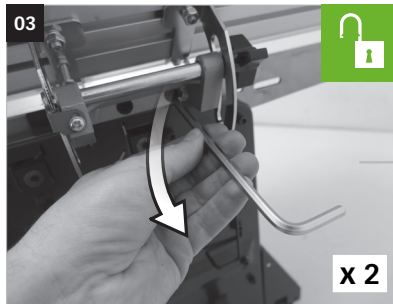
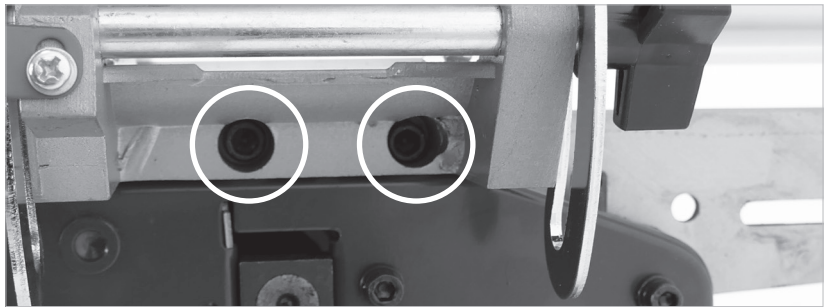
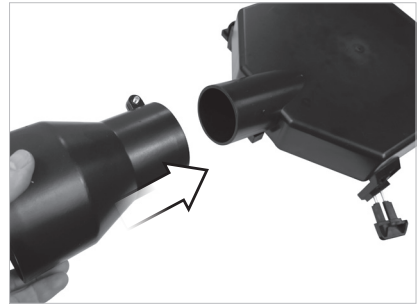
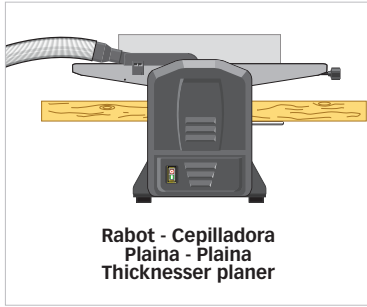


- RO** Această mașină este echipată cu protecție termică manuală. În caz de supraîncălzire a motorului, acesta se va opri automat (1). Pentru a-l reporni, așteptați până când se poate răci (2), puneți butonul de resetare (3) și reporniți motorul (4).
- RU** Эта машина оснащена ручной тепловой защитой. В случае перегрева двигателя он автоматически остановится (1). Чтобы перезапустить его, подождите, пока он не остынет (2), нажмите кнопку сброса (3) и запустите двигатель (4).
- TU** Bu makine manuel termal koruma ile donatılmıştır. Motorun aşırı ısınması durumunda otomatik olarak durur (1). Yeniden çalıştırmak için soğumasını bekleyin (2), sıfırlama düğmesine (3) basın ve motoru (4) yeniden çalıştırın.
- CS** Tento stroj je vybaven manuální tepelnou ochranou. V případě přehřátí motoru se zastaví automaticky (1). Chcete-li jej restartovat, počkejte, až vychladne (2), aktivujte resetovací tlačítko (3) a restartujte motor (4).
- SK** Tento stroj je vybavený ručnou tepelnou ochranou. V prípade prehriatia motora sa zastaví automaticky (1). Ak ho chcete naštartovať, počkajte, kým vychladne (2), stlačte resetovacie tlačidlo (3) a naštartujte motor (4).
- HE** ותוא ליעהפל ידב (1) תיטמוטוא קספיי אוה עונמה לש רתי תוממחתה לש הרקמב. תינידי תימרת הנהבה תדיזחמ תדיזחמ ונכומ (4). עונמה תא שדחמ לעפהו (3) סופיאה רותפכ תא פווכ, (2) ררתי אוהש דע ותמה, שדחמ
- AR** ، لى غشت خداع ل (1) أئى أقلت فقوتيس ، لىرحملا قراح ءجرد عافترا قلاخ يف. قئودىل قئدارحل قئامحلاب قزءجم قلالا هذء ، لىرحملا لى غشت دءاو (3) طبءرلا قءا عر رز لىل طءءواو ، (2) دءبى لىل رظنا
- HU** Ez a gép kézi hővédelemmel van felszerelve. A motor túlmelegedése esetén az automatikusan leáll (1). Az újraindításhoz várjon, amíg lehűl (2), kapcsolja be a reset gombot (3) és indítsa újra a motort (4).
- SL** Ta stroj je opremljen z ročno toplotno zaščito. V primeru pregrevanja motorja se samodejno ustavi (1). Če ga želite znova zagnati, počakajte, da se ohladi (2), vklopite gumb za ponastavitev (3) in ponovno zaženite motor (4).
- ET** See masin on varustatud manuaalse termilise kaitsega. Mootori ülekuumenemise korral peatub see automaatselt (1). Selle taaskäivitamiseks oodake, kuni see jahtub (2), lukustage lähtestamise nupp (3) ja taaskäivitage mootor (4).
- LV** Šī mašīna ir aprīkota ar manuālu termisko aizsardzību. Motora pārkaršanas gadījumā tas automātiski apstāsies (1). Lai to restartētu, pagaidiet, līdz tas atdziest (2), ieslēdziet atiestatīšanas pogu (3) un restartējiet motoru (4).
- LT** Ši mašina turi rankinę šiluminę apsaugą. Jei variklis perkaista, jis automatiškai sustos (1). Norėdami jį vėl paleisti, palaukite, kol jis atves (2), įjunkite iš naujo nustatymo mygtuką (3) ir paleiskite variklį iš naujo (4).
- HR** Ovaj je stroj opremljen ručnom termičkom zaštitom. U slučaju pregrijavanja motora, automatski će se zaustaviti (1). Da biste ga ponovo pokrenuli, pričekajte da se ohladi (2), uključite gumb za resetiranje (3) i ponovno pokrenite motor (4).



Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E



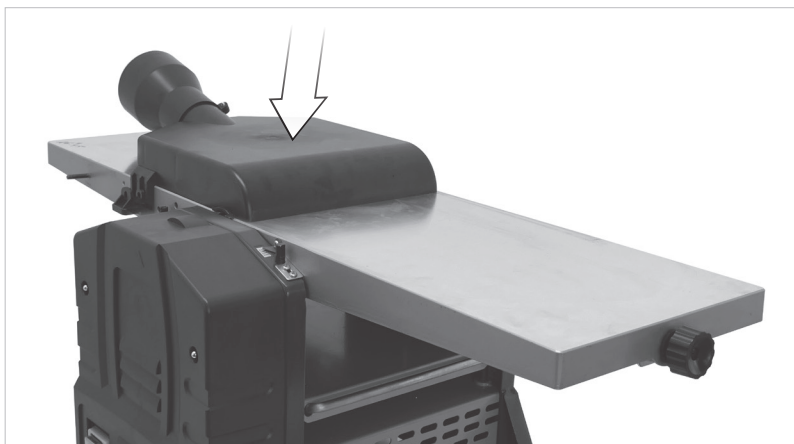


Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E



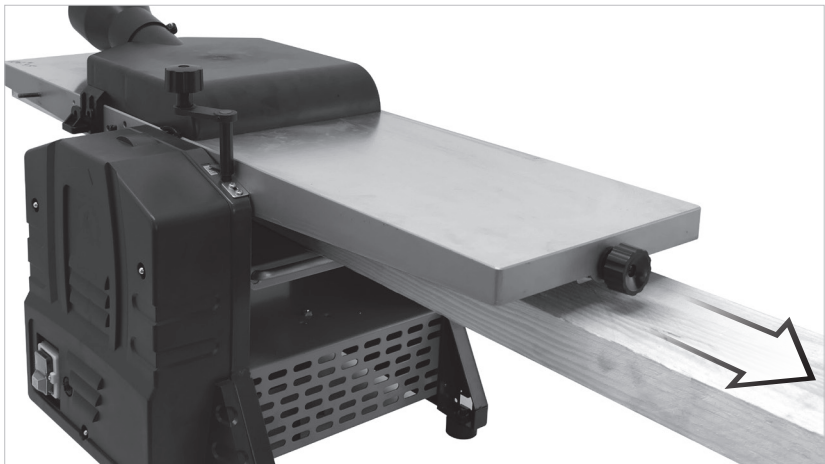
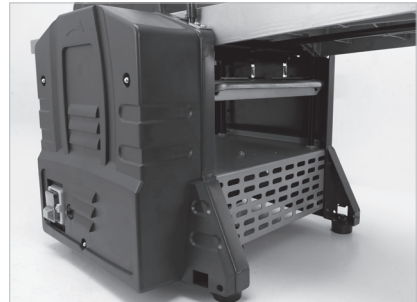
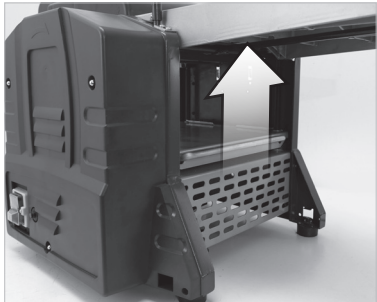
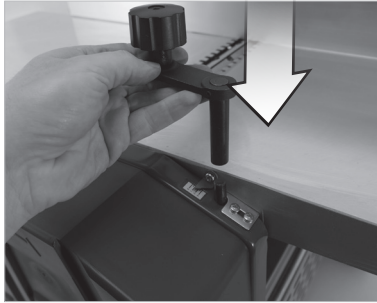
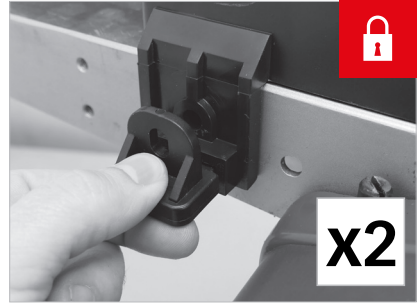
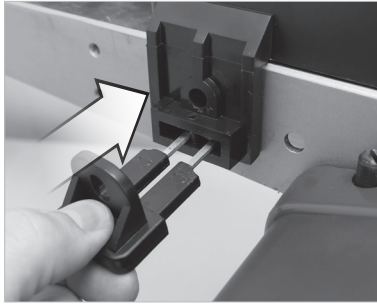
06





Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

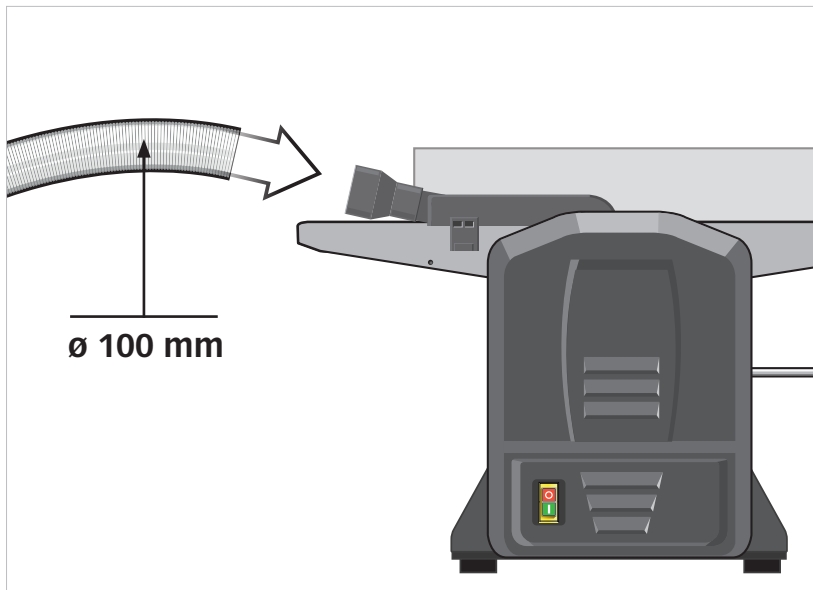
E



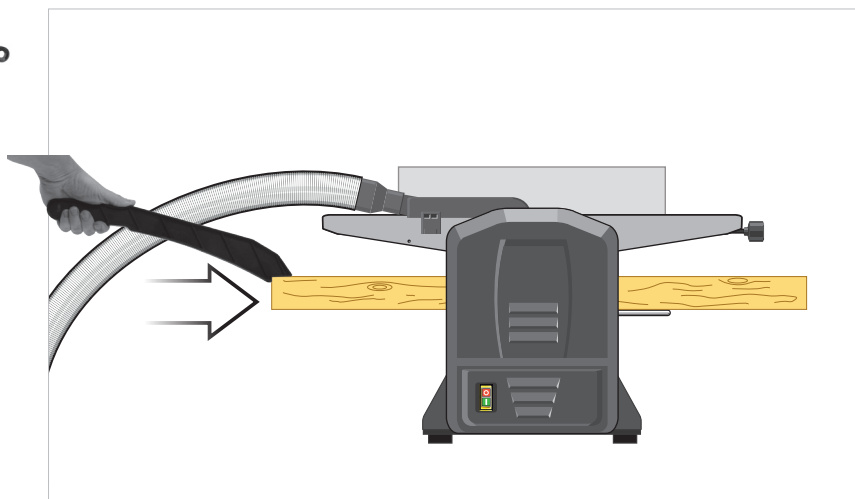


Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E



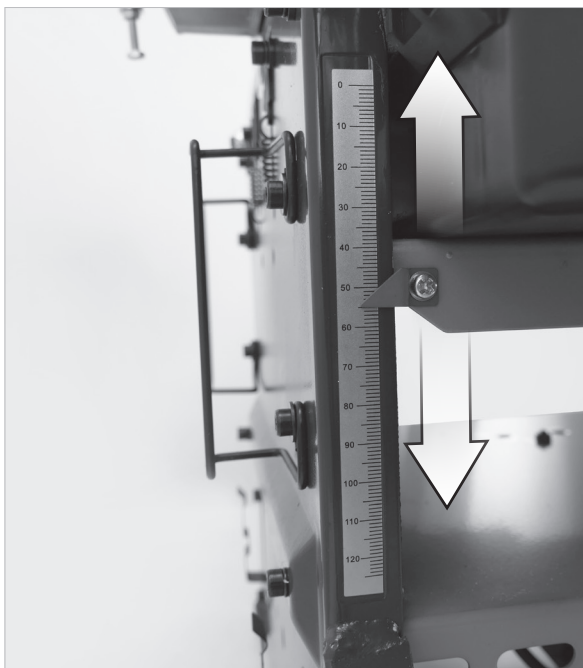
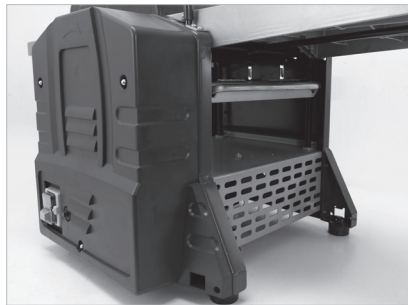
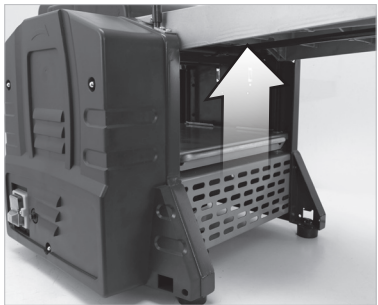
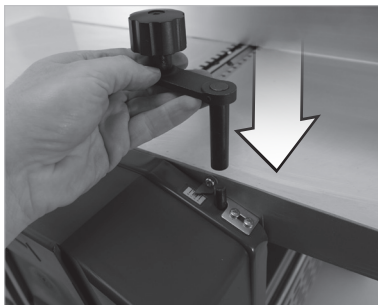
Collecteur + Connexion à un aspirateur à copeaux OBLIGATOIRE !
Collector + Aansluiting op een spaanstofzuiger VERPLICHT!
Colector + Conexión a un aspirador de virutas ¡OBLIGATORIO!
Coletor + Conexão a um aspirador de chip OBRIGATÓRIO!
Collettore + Collegamento ad un aspirapolvere per trucioli OBBLIGATORIO!
Collector + Connection to a chip vacuum cleaner OBLIGATORY !





Réglages de la machine
Machine settings

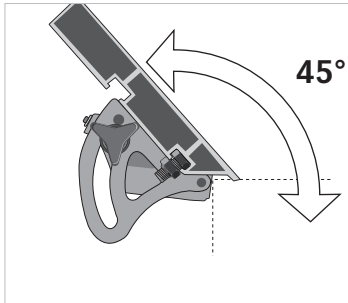
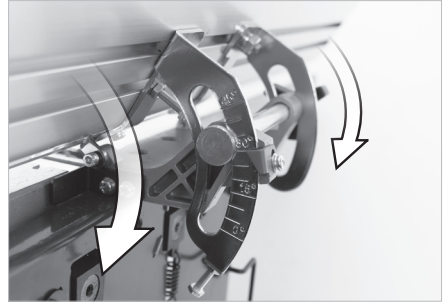
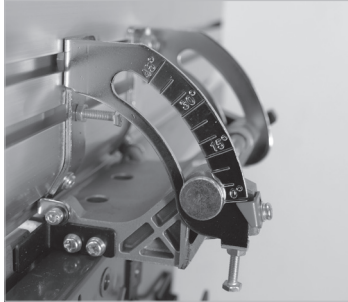
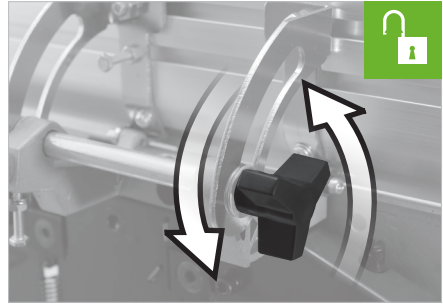
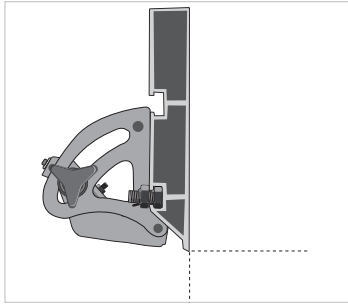
F





Réglages de la machine
Machine settings

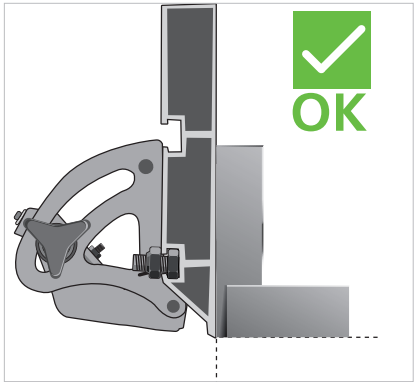
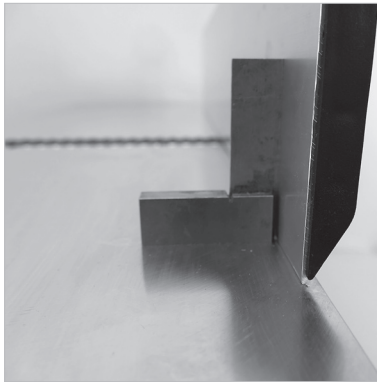
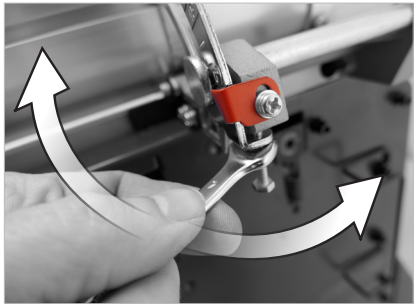
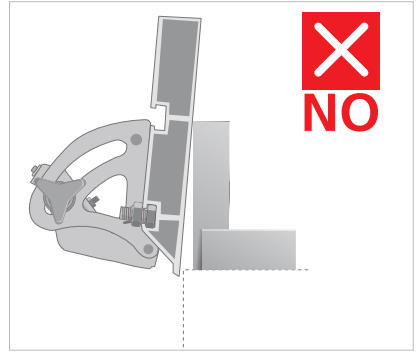
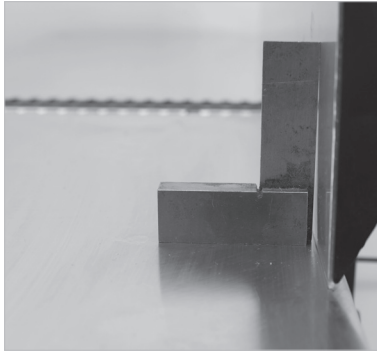
F





Réglages de la machine
Machine settings

F





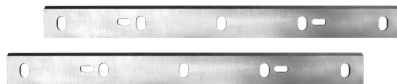
Remplacement des consommables
Consumables replacing



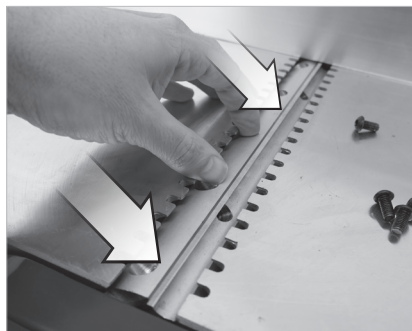
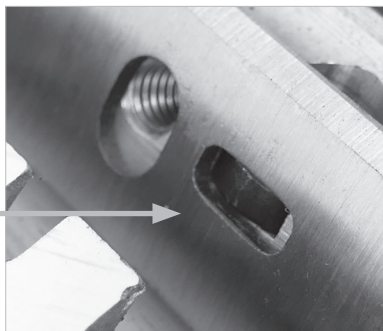
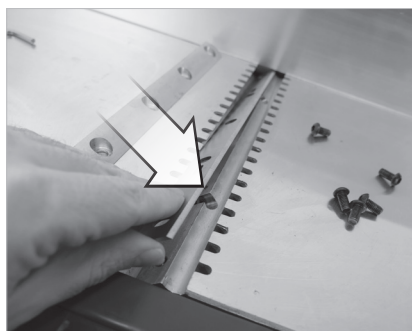
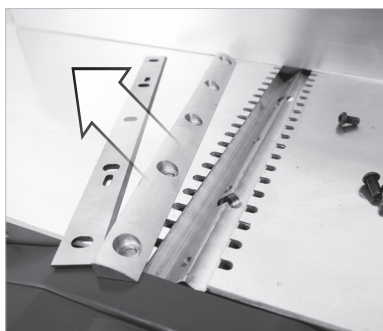
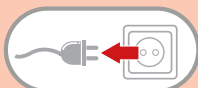
Option - Option - Option - Opcional - Opzione - Opção - Opție - Επιλογή - Opcja - Valinnainen - Tilival - Дополнительно - Ekstra udstyr - Opzioni - Опция - seçenek / seçim - Volba - Volba - האפשרות - اړخيزه - Opcio - Možnost - Valik - Opcija - Izvēle

G

113956:
Jeu de 2 fers
Set van 2 schaafmessen
Juego de 2 cuchillas cepilladoras
Conjunto de 2 láminas de plaina
Set di 2 lame per pialla
Set of 2 planer blades



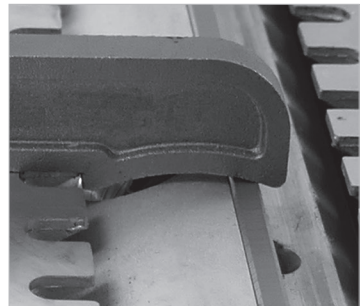
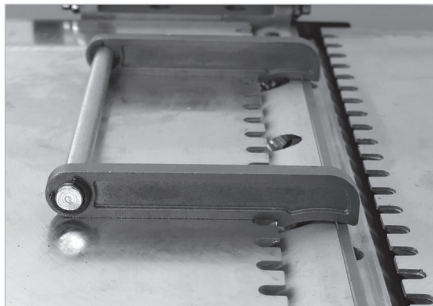
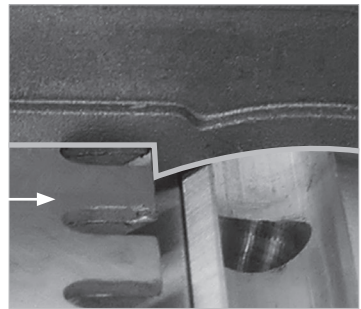
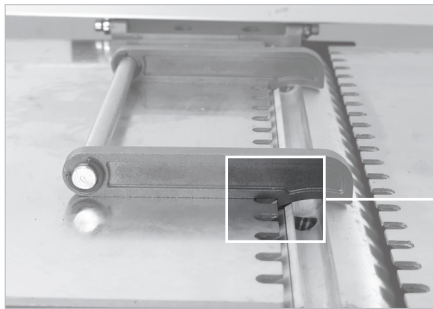
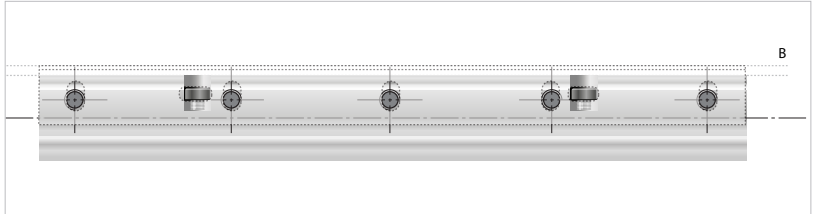
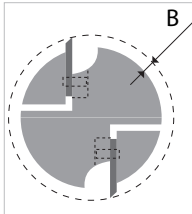
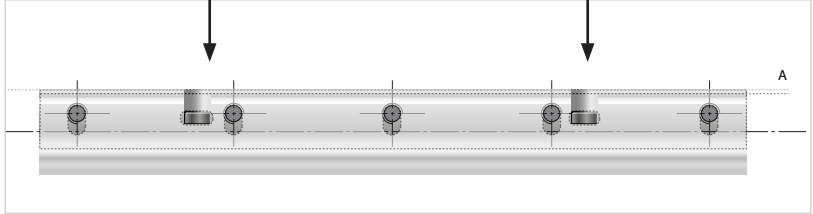
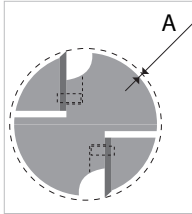
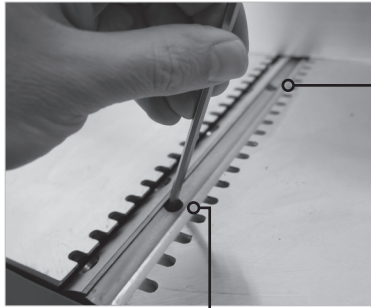
02





Remplacement des
consommables
Consumables
replacing

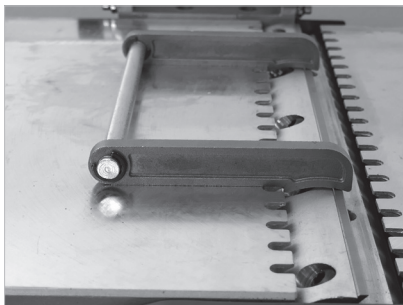
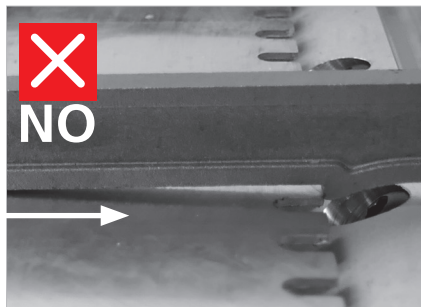
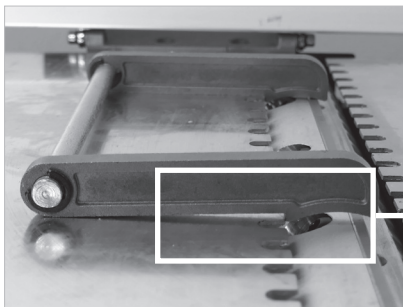
G





Remplacement des
consommables
Consumables
replacing

G

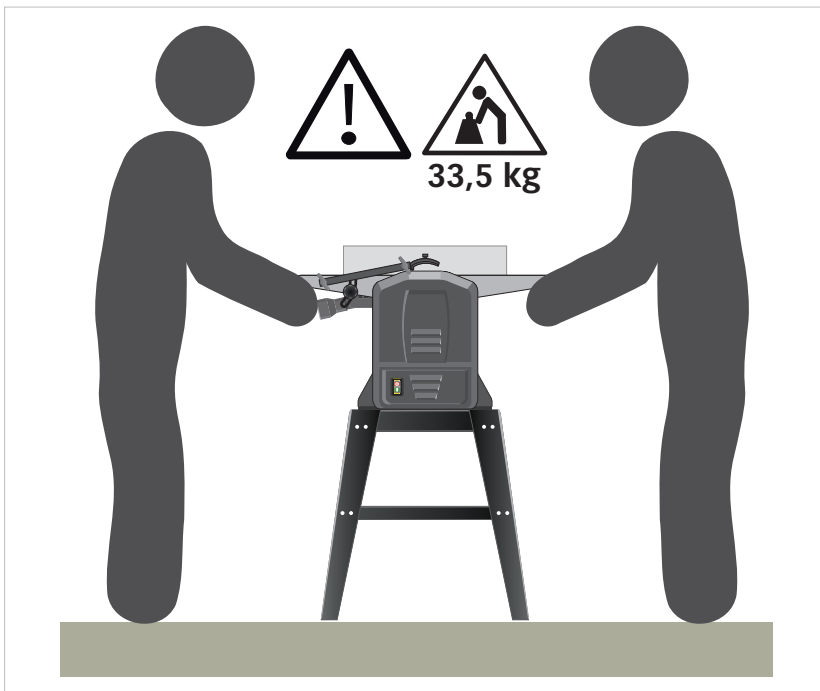


x2


Poser la barrette de réglage sur la table fixe; les fers doivent la toucher et le tout doit être parfaitement aligné
 Plaats de strip op de tafel instelling vast de schoenen moet raken en alles moet perfect uitgelijnd worden
 Coloque la tira en el ajuste de la tabla fija los zapatos deben tocar y todo debe estar perfectamente alineado
 Coloque a tira sobre o ajuste da tabela fixa os sapatos devem tocar e tudo deve estar perfeitamente alinhado
 Posizionare la striscia sul tavolo impostazione fissa le scarpe devono toccare e tutto deve essere perfettamente allineato
 Place the strip on the table setting fixed the blades should touch and everything must be perfectly aligned


Entretien, recomman-
dations et conseils
Maintenance,
recommendations
and advice

H






	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Nennspannung und Nennfrequenz : Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napätie a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: Merkespenning og merkefrekvens: الغاطية والذبذب الجبرمجة: Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:</p>	<p>230 V ~ 50 Hz</p>
---	---	--	----------------------


	<p>Puissance assignée: Nominal power: Nennleistung: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΙΣΧΥΣ: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený výkon: Predpísaný výkon: Merkeeffekt: القدرة الجبرمجة: Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:</p>	<p>1500 W</p>
---	---	---	---------------


		<p>258 x 22 x 2,0 mm</p>
--	--	--------------------------


	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Leerlaufdrehzahl: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ: Prędkość bez bciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p>Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rychlost při chode naprázdno: Tomgångshastighet: السرعة على الفارغ: Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:</p>	<p>9000 min⁻¹</p>
---	---	--	------------------------------






	Porter des lunettes de sécurité :	Наденьте защитные очки :	X
	Wear protective eyewear :	Güvenlik gözlükleri takın :	
	Schutzbrille tragen :	Používejte bezpečnostní brýle :	
	Llevar puestas gafas protectoras :	Noste ochranné okuliare :	
	Portare de gli occhiali di sicurezza :	Bruk vernebriller :	
	Utilizar óculos de segurança :	حامل نظارات وقائية :	
	Draag een veiligheidsbril :	Viseljen védőszemüveget :	
	ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ :	Nositi zaščitna očala :	
	Zakładać okulary ochronne :	Да се използват защитни очила :	
	Käytä suojalasja :	Kandke kaitseprille :	
	Använd skyddsglasögon :	Nešioti apsauginius akinius :	
	Der skal benyttes sikkerhedsbriller :	Valkät aizsargbrilles :	
Purtati ocelari de protecție :	Nositi zaštitne naočale :		


	Porter un masque anti-poussière :	Наденьте респиратор :	X
	Wear a dust mask :	Toza karşı maske takın :	
	Staubschutzmaske tragen :	Používejte masku proti prachu :	
	Llevar puesta una careta de protección contra el polvo :	Noste ochrannú masku proti prachu :	
	Indossare una mascherina anti-polvere :	Bruk en støvmaske :	
	Utilizar uma máscara anti-poeira :	لبس قناع مضاد للغبار :	
	Draag een stofmasker :	Viseljen porvédő maszkot :	
	ΦΟΡΕΣΤΕ ΜΑΣΚΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΚΟΝΗ :	Nositi zaščitno masko proti prahu :	
	Zakładać maskę przeciwpylową :	Да се използва защитна маска :	
	Käytä pölysuojust :	Kandke tolumaski :	
	Bär mask mot damm :	Dėvėti respiratorių :	
	Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv :	Valkät aizsarg masku pret putekļiem :	
Purtati mască anti-praf :	Nositi masku za zaštitu od prašine :		


	Porter une protection auditive :	наденьте средства звуковой защиты :	X
	Wear hearing protective equipment :	İşitsel koruma aleti takın :	
	Gehörschutz tragen :	Používejte ochranu sluchu :	
	Llevar puesta una protección auditiva :	Noste ochranné slúchadlá :	
	Portare una protezione uditiva :	Bruk hørselsvern :	
	Utilizar uma protecção auditiva :	لبس سماعة خضوض للخرىج :	
	Draag gehoorbeschermers :	Viseljen fülvédőt :	
	ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΚΟΗΣ :	Nositi zašito ušes :	
	Zakładać słuchawki ochronne :	Да се използва слухови защитни средства :	
	Käytä kuulosuojaimia :	Kandke kõrvakaitset :	
	Bär hörselskydd :	Nešioti apsaugā nuo triukšmo :	
	Der skal benyttes hørevern :	Valkät dzirdes aizsarglīdzekli :	
Purtati căști de protecție auz :	Nositi štitnike protiv buke :		


	Porter des gants :	Наденьте перчатки :	X
	Use rubber gloves :	Eldiven takın :	
	Scchutzhandschuhe tragen :	Noste rukavice :	
	Llevar guantes de protección :	Noste rukavice :	
	Indossare i guanti di protezione :	Bruk hansker :	
	Utilizar luvas de protecção :	لبس قفازات :	
	Draag veiligheidshandschoenen :	Viseljen kesztyű t :	
	ΦΟΡΩΝΤΑΣ ΓΑΝΤΙΑ :	Nositi rokavice :	
	Używać rękawic ochronnych :	а се използват предпазни ръкавици :	
	Käytä suojakäsineitä :	Kandke kindaid :	
	Använd skyddshandskar :	Müvėti pirštines :	
	Der skal benyttes handsker :	Valkät cimdus :	
Purtati mănuși :	Nositi zaštitne rukavice :		





	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: Zapoznać się z instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : Les bruksanvisningen før bruk: اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:</p>	X


	<p>Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumples con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : Europeisk konformitet مطابق للمواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Europska sukladnost</p>	X


	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p>Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečenstvo : Fare: خطر. Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bistamība Opasnost:</p>	X

	<p>Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : ΒΑΡΟΣ : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :</p>	<p>Bec : Ağrlık : Hmotnost : Hmotnosť : Vekt: الوزن. Súly : Teža : Тєрло : Raskus Svoris Svars Težina</p>	33.5 kg





 L_{pA}	Niveau de pression acoustique :	Уровень акустического давления. :	92 dB (A)
	Acoustic pressure level :	Akustik basınç seviyesi :	
	Schalldruckpegel :	Hladina akustického tlaku :	
	Nivel de presión acústica :	Hladina akustického tlaku :	
	Livello di pressione acustica :	Lydtryknivå :	
	Nível de pressão acústica :	مستوى الضغط السمعي.	
	Niveau akoestische druk :	A hangnyomás szintje :	
	ΣΤΑΘΜΗ ΗΧΗΤΙΚΗΣ ΠΙΕΣΗΣ :	Nivo akustičnega pritiska :	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на акустично налягане :	
	Käytä kuulosuojaimia :	Helirõhu tase :	
Ljudtrycksnivå :	Akustinio spaudimo lygis :		
Lydtryk :	Akustiskā spiediena līmenis :		
Nível presiune acustică :	Razina zvučnog tlaka :		

 L_{wA}	Niveau de puissance acoustique :	уровень мощности звука :	105 dB (A)
	Acoustic power level :	Akustik basınç seviyesi :	
	Schalleistungspegel :	Hladina zvukového výkonu :	
	Nivel de potencia acústica :	Hladina zvukového výkonu :	
	Livello di potenza acustica :	Lydeffektivnivå :	
	Nível de potência acústica :	مستوى الضغط السمعي.	
	Niveau akoestisch vermogen :	a hangnyomás szintje :	
	ΕΠΙΠΕΔΟ ΙΣΧΥΟΣ ΗΧΟΥ :	Nivo akustične jakosti :	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на вибрации :	
	Käytä suojalaseja :	Helivõimsuse tase :	
Ljudstyrkenivå :	Triukšmo lygis :		
Lydstyrke :	Akustiskās jaudas līmenis :		
Nível putere acustică :	Razina zvučne snage :		

NIVEAU SONORE D'ÉMISSION :

A VIDE

Pression acoustique L_{pA} poste opérateur
Incertitude

92 dB
3

Puissance acoustique L_{wA}
Incertitude


105 dB
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:


- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
 - Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée.
- Évitez les pièces vides à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...




	<p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ Nie wyrzucac : Älä heitä pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :</p>	<p>Подлежит переработке Atmayıniz : Nevyhazujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : Gjenvinningspliktig فلا ترمها لهذا في القمامة. ne mečíte! Ne odvržite ga/jih vstran : Taaskasutusse kuuluv Ärge visake seda minema : Nemétykíte : Nemest : Podvrgnuto recikliranju</p>	X
---	---	--	---

Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟ, ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΠΙΛΕΚΤΙΚΗ ΔΙΑΛΟΓΗ Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podléhajúci recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recyklácii Resirkulerbar, med forbehold om selektiv sortering ريویدلا قبا عال غير يت ريویدلا قبا عال قبا اول قبا اول قبا اول قبا اول Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pärsträdājams iepakojumus otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</p>	X
---	--	---	---

	<p>Dimensions table : Dimensions of table : Tischabmessungen : Dimensiones mesa : Dimensioni tabella : Dimensões da mesa : Afmetingen tafel : Διαστάσει τραπέζιού : Wymiary stolu : Mittapöytä : Bordets storlek : Bordets mål : Dimensiuni masă :</p>	<p>Размеры стола : Tablo boyutu : Rožmēr stolu : Rozmery dosky : מידת שולחן أبعاد الطاولة Az asztal mérete: Dimenzije ventilatorja: Размери на плота : Ketta suurus : Stovo matmenys : Galda izmēri : Dimenzije stola:</p>	270 x 265 mm / 920 x 265 mm
--	--	--	-----------------------------

		0-2 mm
---	--	--------

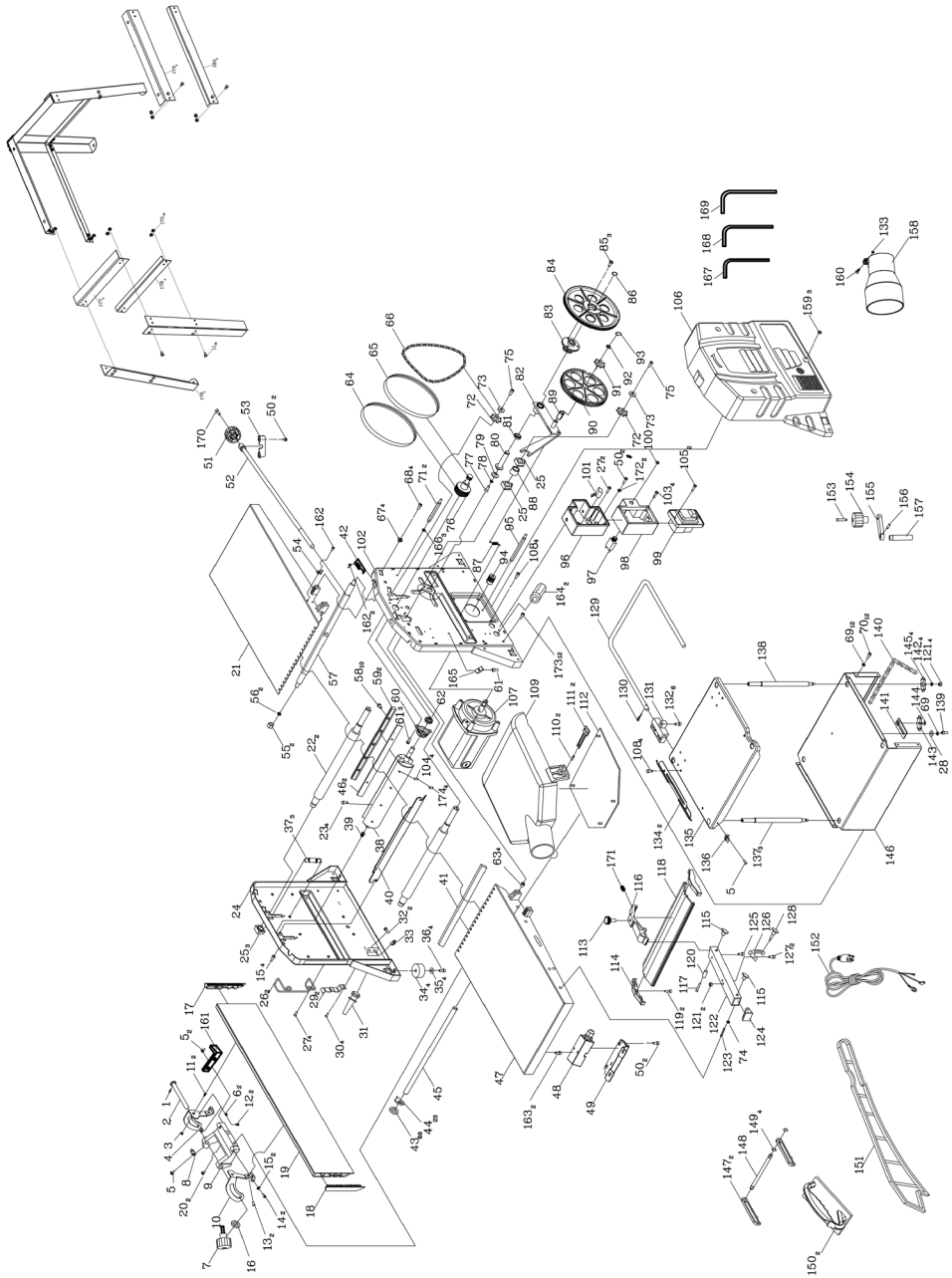
		7 - 120 mm
---	--	------------

		254 mm
---	--	--------





PTH 254B



DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ÖVERENSSTEMMELSESERKLÄRING
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
VYHLÁSENIE ZHODY
Декларация соответствия
SAMSVARERKLÆRING
Uygünlük beyanı
الخصردي ح بالمطابق ة
PROHLÁŠENÍ SHODY
EGYZŐSÉGI NYILATKOZAT
Декларация за съответствие с нормите
IZJAVA O SKLADNOSTI
DEKLARACIJA
ATITIKTIES DEKLARACIJA
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subseminatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Niže podepsany,
Toliau pasirašęs

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Níneí podpísany
Allékirjoittanut,
Ο ΚΑΤΩΘΙ ΥΠΟΓΡΑΜΜΕΝΟΣ,
Nižšie podpísany
Undertegnede,
الذوق ع أنذاه
Alulírott,
Podpisani,
Apakša párákstijies
allakirjutanu
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
Dichiari che,
Declares that,
Oowiadzca niniejszym, że
Ilmoitetaan täten että,
ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ,
tymto vyhlasuje, že
Erklærer herved at,
يصرح استنادا على ذلك
kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,
Pareiskia, kad,
Ar šo apliecinā, ka,
Kinnitab, et
izjavljuje u ovom dokumentu da je

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявляя с настоящото
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tımto prohlasuje, že,
Pareiskia, kad,

Rabot Dégauchisseur / Electric Planer thicknesser / Elektrohobel / Pialla elettrica / Pialla elettrica / Maquina de Aplainar /
Elektrische Schaafmachine / ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΠΛΕΑΝΗ / Strugarka Elektryczna / Sähköhöylä / Elhyvel / Электрическое ренде / Elektrisk høvl /
Rindea electrică / Электрический струн / Elektrikli rende / Elektrický hoblík / Elektrický hoblík / مقلاحة كهربائية / جنرلر لحوبرای یی /
Elektromos gyalu / Električni oblič / Toorepuuhöive / Išlyginamasis drožtuvas / Evele

code

FARTOOLS / 113757 / PTH 254B / PT250A

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisfacă normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur,
odpovídá normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
E conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
zodpovedá normám ES.
Samsvarer med og tilfredsstiller CE-direktiver og standarder,
Ban al-jihaz yطابق و يالدى مع اى بر مجوعه الدول الاورويية
kielegiti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktivas un standartus,
Vastab ja vastab EU direktiividele ja standarditele,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

Attestation de type (EC type) N° MD-396 Issue 1

Rapport (report) N° SHES230200226801

2014/30/EU MD :2006/42/EC
2011/65/EU 2015/863/EU

EN61029-1:2009+A11:2010
EN61029-2-3:2011
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Christophe HUREL,
Président Directeur Général
04/03/2023
Fait à St. Pierre-des-Corps



FAR TOOLS

PTH 254B
113757

230 V - 50 Hz	1500 W	9000 min ⁻¹	270 x 265 mm 920 x 265 mm
7 - 120 mm	254 mm	120 mm	

FAR GROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE
Serial number / numéro série : PZ20A



FAR TOOLS

PTH 254B 113757



FAR TOOLS

Id
ND
98

GARANTIE - WARRANTY



FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie, n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantzeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all'utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell'apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell'acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avarria dell'attrezzo.

EN. GARANTIE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by

the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l'usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. ΕΓΓΥΗΣΗ

ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΙΚΑ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΟ ΚΑΙ ΥΛΙΚΟ ΕΛΑΤΤΩΜΑ, ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ ΣΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ ΚΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ ΠΩΛΗΣΗΣ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ. ΑΥΤΗ Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΟΥΤΕ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΖΗΜΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΜΗ ΕΥΘΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΕΣ ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ Η ΑΜΕΛΕΙΑ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΑΣΤΟΧΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.

PL. GWARANCJA

Narz dzie jest objte gwaranc-

jà na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży u użytkownika i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę cz. A ci wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku użycowania niezgodnego z normami urzadzzenia, ani w przypadku szkod spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkod powstałych z powodu upadku urzadzzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte forskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksen mukaisesti katkaen kaikki rakenne- ja materiaali- viat lukien ostopäivästä kassakuittia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeiden vastaisia käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelyä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net

GARANTIE - WARRANTY



skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей, силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоя в работе изделия.

HU. GARANCIA

Bu áracs, sáts tárhinden ítibaren, kullancinín sádece vezne alíndisíni sunmásiyía tum uretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garantii eksik olan kisimlari degistirmek icindir. Bu garanti aracın sartlarina uygun olmáyan ísleme durumunda, izin verilmeýen kullanimlardan kaynaklanan hasarlarda veya alicinín ístegi durumunda uygulanmaz. Garantii malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladničního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě

škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené zavadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

AR. الضمان

على مجرد تقديم بطاقة الشراء يتدلى عن تاريخ البيع إلى المشتري وبنءا على غيب فني التصدي عوفى الجواند. إعتباراً من هذه الأءة مضبوذة شعاقدياً من أي الجهاز، ولء في حالة تعرضه لآتلافات حالة الإستخدام غير المطابق لمعايير لء يلبون هذا الضمان قابلاً للتطبيق فني خلل الضمان فءى سبب ذل الءاءة أو عطله لء يطبق الضمان على الضرر الناتج عن حرجة أو فني حالة الءءءل من قبل المشتري بءابة عن عللوات تبدل غير

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogvasztó részére történt eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyzeru felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cserejére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a keszüleket nem rendeltetészerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SI. GARANCIJA

To, prodje je z garancijsko pogodbo zasciteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omejenno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroci okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kassatseki alusel kasutatule kõigi konstruktsioonilise materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade vahetamises. See garantii ei kehti

aparaadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamistest või hooletusetahtmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

LV. GARANTĪJA

Šis prietaiss yra uztiķināmas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trūmiltaikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijai, tai pat pasciam dirtojui j sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirti ir j apgadinus

LT. GARANTIJA

Šim darbarikam ir liguma noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sakot ar pardosanas datumu, kad mašīnu pārdodu lietotājam un vienkarši uzradot kases ceku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Ši garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadijums ar bojājumi radusies nesāncionētas ielāuksanas gadijuma vai arī pierceja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radusies darbarikā defekta dēļ

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarkom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE
fargroup@fargroup.net



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

fartools.com

